

# PARDOMOEAN-BATAK

Hinroearhon ni  
H. MY. „PARDOMOEAN - BATAK“  
di Tarotoeng  
ganoep ari Kamis so padohot ari na  
pinormoeliaän;

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROTOENG

WD. DIRECTEUR—HOOFDREDACTEUR  
F. HOETADJOELOE Djslan Ramboetan No. 7 Medan.

Typ: Drukkerij. P.B.H.S Tarotoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR  
TAROTOENG

Arga ni soerat chabar on:

Sataon di Indonesia — — f 5—  
Toe loeat sileban — — f 750  
Advertentie sabaris — — f 020  
Sahali masoek na oemmotik f 3—  
Martobo oemmoera.

## Wakil Kristen Batak di Volksraad.

I.

Tentang soal lama ini via Z. K. kita dapat ketahoei soedah dibitjarakan B. K. Dalam s-s-k Bataklanden soal ini soedah lama dipertjakapkan. Moelai sebeloem tempohari diangkat leden volksraad sekarang ini soedah ramai soal ini diperbintjangkan s-s-k bangsa kita Kristen Batak. Boekan s-s-k sadja jang memperbintjangkan hal ini, be gitoe djoega perkoempoelan Kristen Batak sebagai Hoeria Kristen Batak Protestant.

Pada tahoen jang laloe dalam P B No 37 kita soedah kemoekakan soal ini soepaja diperhatikan perkoempoelan2 bangsa kita Kristen Batak. Roepa nja collega dari B K baroelah sekarang merasa perloe peela mengangkat pena membitjarakan soal ini jang ditoeroet poela oleh Z K. Kita dari Pardomoean Batak tidak merasa keberatan biarpun soal ini berapa kali lagi dibitjarakan, asalkan efektifnja mendatangkan ke balkan oentoek kita bersama.

Dalam P. B. No 37 antara lain2 kita soedah bilang:

Kepada perkoempoelan2 Batak Kristen sendiri soal ini soedah djoega diperbintjangkan tempohari. Synode dari Hoeria Kristen Batak Protestant djoega tempohari soedah keloearkan timbangan dalam hal ini dan djoega merasa soedah sepatoeitnja dan soedah pada tempatnja Batak Kristen mempeonjal wakil di volksraad. Soedah perloe sekali, itoelah kesimpulan timbangan synode itoe tempohari, dan akan diachtarkan djoega soepaja mak soed itoe terdjadi.

Perkoempoelan2 jang lainpoe perloe djoega perhatikan soal ini moelai dari sekarang. Sekarang haroes dimoelai mentjari ichtiar oentoek hal ini. Kita tahoe soedah banjak perkoempoelan2 dari Batak Kristen jang soedah berdiri dan ada djoega jang soedah tegeh pendiriannja, akan tetapi dalam soal ini masih lembek. Kita soedah perhatikan bahwa perkoempoelan2 itoe dalam hal memikirkan soal ini beloe mengeloearkan tenanganja. Kita mintak semoeda perkoempoelan2 itoe moelai dari sekarang membawakkan hal ini dalam perkoempoelan2nja. Perkoempoelan itoe perloe sekali memboelatkan pikir ran dalam soal ini moedah-moedahan mendapat hasil jang baik.

Hampir tidak ada kita dengar mengemoekakan soal ini dari perkoempoelan Batak Kristen. Soal ini masih beloe diundakkannja. Kita rasa ini soal soedah ada masoek satoe soal jang perloe diketengahkan, karena ini ada keperloean bersama [algemeen belang]. Dalam hal ini Batak Kristen perloe lagi ketokan seepaja insjaf.

Bagaimana Radja Bond dalam soal seroepa ini? Mereka poenja nasib se lama ini beloe begitoe dipentingkan. Dengan adanya wakil itoe ada harapan hal itoe dibawakkan kepihak atas ada harapan akan berhasil.

P G K B itoe perkoempoelan goe roe2 zending, apakah ini soal beloe masoek satoe soal jang perloe dipikirkan moelai dari sekarang djoega? Apakah dengan perwakilan itoe tidak membawakkan kebaikan oentoek mereka?

Perkoempoelan2 jang lain, semarga, seteroenan, apakah soal ini soedah diperbintjangkan? Hal ini beloe kah

masoek satoe soal jang perloe sekarang ini djoega dikemoekakan? Pikirkanlah hal itoe dalam2.

Sebagai kita bilang lebih dahoele, moelai dari sekarang djoega keinginan itoe haroes kita toendjoekkan kepada Regeering, soepaja nanti djangan ke tinggalan lagi, kalau waktoe pemilihan leden volksraad jang akan datang. Be toel djoega masih lama lagi, akan tetapi apa salahnja sekarang djoega dimoelai memikirkan jang perloe tentang hal ini?

Sekian jang perloe kita koetip dari apa jang kita soedah toelis itoe. Dus kelihatan dari itoe bahwa kita soedah lama soegoehkan soal itoe soepaja diperhatikan bangsa kita, terlebih2 dari Oetara jang kebanjakan menganoel aga ma Kristen.

Via Z K kita batja poela bagaimana otjehan B Kita tentang hal ini, Perloe djoega disini kita koetip.

Bendera Kita memperingatkan ke s a h a n golongan Kristen Batak dipermoelan tahoen 1931, jaitoe kesalahan dari gerakan mengatoer motte kepada Regeering boeat min takan wakil Bataklanden di Volks raad.

Jang dimaksoedkan Bendera Kita disini, jani openbare vergadering jang diadakan di Balige Bioscoop tanggal 18 Januari 1931.

Disana Radja Bond, H K B, Handelsvereniging Balige dan Tarotoeng FGKB, HKBP, Studiefonds Sonak Malela, Silahi Saboe ngen, Toean Dibangarna, toean Si heebil, Martimbang Club, Studieclub Tarotoeng bermoela mema djoekan empat candidaten jani toean2:

Saulus Siregar glr Soetan Maraden Togamoella

K B Sinambela dan

L Loembantobing

Tapi pihak rajat orang banjak jg tidak masoek pada salah satoe perkoempoelan dilas memadjoekan lain candidaat jani Dr F J Nainggolan

Soera jang paling banjak dalam itoe vergadering mengherdaki soepaja Dr Nainggala sadja dimadjoekan tidak oesah kelima2nja Tapi jang memantjangan vergadering jani perkoempoelan2 tersebut tegen

Tidak maoe mengatoer itoe motte kalau kandidat masing2 tidak toer dalam lijst jang bakal dimadjoekan itoe Soera rajat atau soera jang terbanjak dalam itoe vergadering tidak berkaboel.

Hasil dari itoe gerakan nihil belaka.

Bendera Kita menghendaki soepaja kesalahan jang sekali itoe hendaknja tjoekeop menjadi pela djaran boeat jang akan datang, Zaman Kita accoord.

Soepaja Bataklanden ada harapan kata Bendera Kita, terlebih baik memadjoekan seorang candidaat sadja. Dan orang jang bakal dimadjoekan itoe Bendera Kita soedah kemoekakan jani Dr. F. J. Nainggolan.

Zaman Kita memang peela setoedjoe

dengan candidaat itoe.

Akan tetapi dibawaknja poela kepa da soal jang lain jaitoe tentang siapa jang menangani ini matjam gerakan.

Zaman Kita menganggap lebih baik kalau ini gerakan diserahkan pada satoe badan parly politiek.

Mendjawab pertanjaan parly politiek mana jang membawakkan gerakan ini Z-Kita menoeelis sebagai berikoet:

Siapa jang dapat mengadakan perhoeboengan (contact) dengan orang2 jang ada pengaroeh di kalangan Pemerintah dinegeri ini dan dimana2 tempat djoega jang dirasa dapat memberikan suggesties goena berkaboelnja itoe permlntaan:

Zonder ini daja pertjajalah bahwa itoe gerakan seroepa djoega dengan jang ditahoen 1931 nihil hasilnja.

Siapakah jang seharoesnja mesti diserahkan menangani ini matjam gerakan?

Boeat ini waktoe tiada lain dari Persatoean Christen Indonesia [Perchi]

Perchi inilah jang sebetoeinja mesti memoelai gerakan memper satoekan soera rajat dalam hal ini. Perchi inilah jang merintis segala daja soepaja jang perloe2 goena keperloeannja itoe motte nanti.

Lain2 perkoempoelan Batak de miktian djoega poetera Batak jang terkemoeka tjoekeop sekedar memberi sokongannja pada gerakan Perchi-special boeat hal ini:

Perchi sendiri lah nani jang men toekan slapa orang jang dimadjoekan itoe. Soedah tentoe sesoe dahnja meminta advies dari rata2 perkoempoelan demikian djoega dari golongan poetera Batak jang terkemoeka.

Berkaboel dan tidak berkaboelnja itoe permintaan dengan lang soeng mesti terserah pada tanggoengannja Perchi [Persatoean Christen Indonesia].

Dan orang jang dimadjoekan itoe sendiri diangkat atau tidak di angkat terserah pada Perchi sendiri.

Apa orang jang dimadjoekan itoe soeka menerima itoe angkatan atau tidak poen masoek tanggoengannja Perchi.

Kalau itoe orang djadi doedoek di Volksraad adalah ia mesti be kerdja goena Christen Indonesia sebagai wakilnja Perchi.

Terhadap pada rajat setjara lang soeng actie Perchi dalam hal ini bisa berhasil dan terhadap pada Pemerintah setjara indirect, kapan rata2 pers Christen Batak soeka memberi toendjanganja.

Dalam karangan kita dalam P-B No. 37 sebagai djoega kits salin dalam karangan ini ada kita mintakkan soepaja perkoempoelan bangsa kita perhatikan hal ini. Maksoed kita membi lang sedemikian ialah soepaja ada mendjadi boekti kepada Regeering bahwa mana kefiginan bangsa kita mendapat perwakilan divolksraad. Kalau rata2 perkoempoelan bangsa kita memadjoekan soal ini adalah itoe menjadi satoe alasan jang penting kepada Pemerintah, menjadi poela satoe suggestie kepada Pemerintah soepaja memberi



OBAT  
PEPPERMINT  
WOODS  
BOEAT  
SAKIT BATOEK,  
DEMEM, PEROET

kan keinginan itoe.

Z Kita memintak soepaja soera pers bangsa kita, B Batak, B Kita dan P. Batak bersatoe dalam hal ini dan masing masing mengandjoerkan kepada pembatja seia dan sekata menjokong gerakan Perchi dalam hal ini dan tentoe besar pengaroehnja.

Tentang soal ini menoeeret pikiran kita sendiri ada djoega baiknja djika kita perbintjangkan lebih djoeh soepaja lebih terang kepada pembatja Pardomoeanbatak ini.

Kalau tidak ada halangan dalam P B jang akan datang kita akan perhatikan hal ini lebih djoeh.

All,

Penindjsuan.

Dummynummer dari s. kabar ming goean jang terbit dari Batavia soedah sampai dimedja kita, jang menjadi red boeat soerat kabar itoe ialah toean2 Dr. M. Amir Dr G. S. S. J. Ratoe Langie, sedang moelai tanggal 27 Februari jang akan datang toean P. F. Dahler akan toeroet menjadi lid Redactie. Raad van advies terdjari poela dari toean Dr. H. D. J. Apituley, F. Loeh A. F. gelar M. Soangkoepon, M. Soetardjo dan R. A. A. Wiranatakoesoema Wang abonnee tjoe ma f2.- sekwartaal.

Melihat isinja jang termoeat dalam nomor pertama mendengar poela djandji Red. jang akan menambah isi soerat kabar itoe, kita harap soerat kabar minggoean itoe akan menjadi perhatian orang banjak. Soerat chabar minggoean sercepa itoe perloe sekali ada lebih banjak di Indonesia ini sebagai tom bahan dari soerat kabar jang ada sekarang ini. Memperhatikan poela dari soe soenan Red. kita berharap soerat chabar itoe membawakkan kebaikan oentoek pembatjanja.

Siapa jang maoe mintak berlanggan boleh kirim soerat kepada Administratie, Goenoeng Sari 46, Batavia Centrum.

Arga ni barang di Sibolga.

Mangihoeihon boa-boa ni Volksbank Tapiannaoli di Sibolga di ari 22 Januari 1934

Kopi Angkola sapikoel f26.—  
" Robusta f13,25  
Hamindjon mata kasar f39—a f42



mata haloes 128.—a 130  
mata djarir f 8.—a f12  
Harga ni gota sakilo 10,165

Ra pangkorhon ni districtie na sithata an depe mambahen nek saotik arga ni havea. Taringot toe restrictie i sahat toe na mambahen boaboa on laos so a dong dope morhaedjoengan manang na songon dia. Pandehotian ni Regeering ni Indonesia on taringot toesi mambahen actual moese panghataian di angka s k. taringot toeson dohot di angka na morhaporloean di Europa do hot Amerika. Alai nang angka na morhamaloon di economie di Europa do hot Amerika sai tong dope bimbang taringot toe perdenggan ni arga ni gota f. Niida ma manang na songon dia oe djoengna.

### Pemimpin Tani.

Mangihoethon boaboa ni sk i sandiri mamoeangka sian taon 1934 moese do oeng abbonement ni sk i sian f2,50 gabe f2 sataon djala haroeat ndang be morhata Batak songon na somal.

**NA** hoeida  
hoebege  
hoedjaha  
hoepingkir

Hoedja di tingki pesta mangompoi garedja ni Mission Batak Medan na di ari 4 Februari 1934 adong do deba si an sprekers na disi laho toe langganan di tingki mandok hatana alai na deba hoeida ndang laho holan djongdjong sambing di djala. Na hoeida na so laho ima toean2 Dr. Nalnggelan dohot S M Simondjoentak Aha ma oelaning alai oembahen so barani nasida noe aeng laho toe langganan i ninna rohang koe dibagasan. Alai hoeingot ma tahe ra alang rohanasida laho toesi ala dihilala rohanasida mansang na songon dia badia ni inganan i djala manang na angka ise nian na patoet laho toesi ra ninna rohangkoe na dipingkir nasida de angka sipordjamita siboan barita na oeli do nian na patoet toesi angge toeng nasida sandiri ndang hoem. I do ninna rohangkoe na mangambati roha nasida oembahen na so sian kuseetan i nasida mandok hata toe angka natorop i. Mangihoethon timbangan ni rohangkoe sandiri do i ndang hoeboto manang na songon dia timbangan ni angka dongan taringot toesi.

—o0o—

Hoebege do barita roepa adong do di tingki on sangkap naeng padjong djong afdeling ni PERCHI di Medan djala ndang sadia lelangari roepa pan sangonna ma disi poengoean laho ma mingkir taringot toesi. Holan na hoebege dope na hoepaboa niida ma manang na songon dia hasintonganna.

Alai hoebege moese di tingki porpoe di on roepa songon na adong do ngoe na imbaroe (nieuw leven) di PERCHI djala adong disi niida sada halak na maneenggoell anggit toeng gabe sada poengoean na balga na bolas ma ngoela ditongatonga ni halak Kristen. Alai taringot toe poengoean i ninna rohangkoe manang na dengen di hita ndang masoek toe tohonangkoe mangarimangi i ninna roha redactie ni Pardomean Batak sandiri ma patoedoehon pingkiranna manang standpunta di sila i.

Holan on nian pangdoangkoe. Noe nga morbagibagi noeaeng on halak Kristen Batak adong party Rijsche Zending party Mission Batak, party Zelfstandig party Roomsche Katholiek, party 123 di Medan djala alai na adong dope partij na asing ndang hoeboto. Naeng nian adong poengoean hadomoean ni angka i soede na bolas mamorloehon haportoean ni Batak Kristen algemeen. Na taee mamingkiri angka soal2 na perling na mordomoe toesi djala sipatoe djolohon angka pangidoan toe Regeering dohot angka oeroesan na asing dope na mordomoe toesi. I do dihaloengonction djala diporsinta rohangkoe nian adong di tongatonga ni bangsong koe djala anggit morhite sian i lam magero roha na morbolatbolat na morloeatloeat di tingki on sian roha ni bangsongkoe. I dipangido rohangkoe nian adong.

—o0o—

Hoedjaha do jubileumnummer ni Immanuel mordomoe toe na mornngot saratoes taon noaeng toeboe Apotel ni Batak i ma ompoe i Dr. I. L.

Nommensen. Soede halak Batak mamestahan i masa na maroegama Kristen djala morningot siloes na arga bi noan ni ompoe i na taripar toe halak Batak barita na oeli na arga na djinalo ni halak Batak. Noenga nian lelang hian hoebege na disangkap pangamoe di ni Immanuel mangharoeathon spe cialnummer taringot toesi djala tagam hian do rohangkoe ala ni pesta i haroe ar specialnummer ndang songon na somal hian s k Immanuel. Hape beha? Holan di gindjang dibahen JUBILEUM NUMMER djala masoek disi karangan taringot toe ompoe i. Toetos nian ma leise do noeaeng on alai molo pola ma mestahan pesta sisongon i hoerang do f. Porsaoellan dohot arga ni ari pesta i naeng nian patoedoehon ni na mangharoeathon IMMANUEL. Nandang patoe songon na somal nian be haroeat s k i tole moese ala i do soerat kabar ni Hoeria Kristen Batak Protestant. Naeng nian oembalga sian i bahenonna djala asa tarida na tangkas pesta na balga do pesta i djala na ni argahon. Toeng manigor beha ma porhepengan ni Zending soet dibahen doca hali songon na somal balga ni Immanuel di tingki i? Na manaringoti sambing do djala ala ni na mangargahon

pesta i oembahen na pinacellop i di Pardomean Batak on. Hoebege sian torop dangan panihaton taringot toeson djala laos i moese do alana oembahen toeboe rehangkoe patebegehon i di s. k. porsaoeranta on asa anggit mangharoeathon toe denganna.

—o0o—

Hamee angka toean2 pandjaha na ni normatan, Noenga hoedjaha manang na piga hali soenggoel2 di Pardomean Batak on taringot toe panggararon ni oeng langganan. Songon pangisi ni rubrik on dohot aho mangido toe ha moena asa pingkirhon hamoena i asa tarbahen hita tongtong bolas masiparoe asan di angka sithataon sipingkirhan do hot siltimbangan angka na porloe2. Molo so taringot be taringot toesi songon na itaboto be ndang tarbahen hita i djala ndang tarbahen Pardomeanbatsk mangoloe. Hoebege sian Directie diloe loel nasida do dalan noeaeng on laho pabalgahon soerat chabar on dohot pa dengganhon isina djala tangkas hoeboto na so tarbahen nasida i ia so siasa oerdot hita di soede i. Sisaoerdot pandjaha dohot na mangharoeathon s. chabar on disi pe asa tarbahen madjoe. FELIX.

## DR. I. L. NOMMENSEN.

2.

(Oedoet ni Pard. Batak No. 4.)

Sian Pandita Henok L. Tobing.

SILOEMBA na tarbeangidipaloesa ompoe i.

Maol nian padason Barita na oeli toe hoeta ni halak porpidari dope, djala ise na barani mananggal na tarbeang oedjoe i la so djoemolo deres hepeng portoboes, langge ompoe Nommensen barani do.

Doeng soen parik ni Hoeta Dame, mamoeangka tamba ma radja na gabe a leale ni ompoe Nommensen di roera Si lingoeng. Disoeroe ompoe i do Radja Musa manangkasi barita manang na le ak boi padjoempang dohot Radja Panggalamei, na mamoeone Toean Munson dohot Toean Lijman di hoeta ni radja i. Djoempa onan Sitahoeroe dibean Radja Musa ma Radja A. Manangkang (Daud goarna tardidi) - patorangkon toe ompoe Nommensen djala olo do radja i mandongan ompoe i toe hoeta ni R. Panggalamei.

Hirahira maroemoer 30 taon, di ha totoras ni daging andorang pamoeallang ni gogo - marhobas Ompoe Nommensen, ndongan ni R. Musa, R. Djacob, Joseph H. Galoeng, Radja Daud Banoeadjil oedoer dohot manang piga koe li siboan barang dohot balandjo, singkop toe manang piga ari, atik be ha adong hasoesaan di tongatonga ni barangan laho toe Pintoebosi i. Porda lanon nasida mansal lambat, ala maol ni dalan sabet toe Pintoebosi.

Hoeta Sisaksak hian naeng topoton ni ompoe i, al dison do hoeta hamate an ni Toean Munson dohot Toean Lijman mangihoethon barita binotona andorang di Bariba, Hape doeng di tongan dalan Banoeadjil, dipaboa angka radja ma: Na so di Sisaksak be radja i, noenga boengkas toe Pintoebosi.

Binahen ni porang do oembahen moensat R. Panggalamei toe Pintoebosi, na ginour Lobeo Pning noeaeng. Sai mehah do barita, Sai mabiarbiar do R. Panggalamei olat ni parmata ni toean na doea i di hoetana, gabe dipar moedoemoedo ma angka oeloebalang bahen dangan2na. Sada sian oeloebalang i na margoar si Silo, na barani na gogo, tarbarita bolon ni dagingna, soe de halak mangkabitari ibana Hape mam bahen na so oehoem do si Silo oeloebalang i, padoengkon na so doeng di hoeta ni soranganna. Ala ni i, dibangkon R. Panggalamei ma si Silo, pola marsiak bagi, laos mata di beangan ra begeon moese barita ni i molo sa oet boekoe Moedar Pardenggan.

Doeng sar barita hamamate ni si Silo toe Radja Toga Soera Hoetapes waris na i-tarimas ma radja i, dipoeltop ma hamoesoon toe Sisaksak torop dongan na laho marporang toe R. Panggalamei gabe tarbahen do hoeta Sisaksak laos

masoksok gabe toerangong. Doengi ditinggalhon R. Panggalamei ma i. djala dipoengka ma hoetana di ladang na asing i ma na margoar Pintoebosi na tinopot ni ompoe Nommensen rap do hot angka radja na tarsoerat di gindjang i.

Marhira djonok toe hoeta Pintoebosi mansal ngerenger hira na manisipi do perdalanan ni ompoe i dohot dengan na saedoeran molo toeng diboto Panggalamei hita na ro on ra maporoes ma lbana gabe magopo langkenta, afina ompoe i. Tarbahen nasida do bongot toe hoeta so pamotoan ni manang lee pe ala arian ndang tingki hinoes harangan ni hoeta na gonting i pinagonting ni hadang belee na finadjoman hoemallang hoeta tanda ma antong ra gok biar pangisi ni hoeta i mensal tim bo handang i pola 4 meter. Nandang hi nata masa ni pidari oedjoe i.

Diatoer ma parmaseok nasida toe bagas, djoemolo ompoe i masoek di poe di pe ro angka radja na saedoeran i. Tergon ma didapot ompoe i do R. Panggalamei hoendoelhoendoel di lam boeng ni tatarang djala pintor tarton toehon ompoe i do di rohana, on ma toetoe R-Panggalamei. Ai noenga di paboa donganna saedoeran hian na adong tanda i ma na bontar palo ni radja i di simalolongna siamoengaba so ngon pandang.

Mansal basar hoehoet pentoen pam bahen ni ompoe i, dipadjonok do toe lambeng ni radja i hoehoet hoendoel ompoe i mangkalahatai. Alai tarida ma songon na bodiaron radja i djala ndang dilehon amak bahen hoendoelan ni toean i songon na somal di adat Batak nang toe donganna angka radja na ro sla peedi ni toean i ndang pintor dilehon amak.

Ndang tarhasiphon dangan saedoeran ni toean i haheoran binahen ni R. Panggalamei gabe didok sada radja ma: Aie radjanami boesa ma so leho non amak hoendoelan ni toean i? Hoendoelan ni hami donganmoe radja pe so dilehon ho. Oembage i songon na tarhatotong radja i hoehoet malla al di boto do haheoranganna alai saor biarbiar do idaon.

Doeng i dipahembang radja i ma amak asa tangkas hoendoel toean i do hot angka radja na ro i. Doeng i di poengka ompoe i ma paboahon heroro na dohot Barita na oeli mamboan da me, paboahon asi ni roha ni Debata toe pordosa. Pos ma roham ninna ompoe i toe radja i hape sai mabiar dja la sampaksampak meedar ni radja i hi ra siforo ni perkas tarsoerat di porsorion ni ompoe Nommensen. Moera do antoesan gok ni biar di radja i, ninna rohana: tarboeneo nadjelo doea toean dison. hape ro noeaeng dison sibontar mata, dia ma hoelaning masa? na ma noadolhon do hoelaning? Gabe di loeloei na dalan maporoes. Boll ma i ndang di hoeta on noeaeng serangan nami laho ma aho djolo mangalap si



OBAT  
KORRENGZAL  
BOEAT  
SAKIT KOELIT  
SEGALA ROEPAH

an ladang asa mangalampa annon di hamoe na ro on.

Hape doeng midjoer radja i sian ba ges, sahatonsa di harbangan pintor maringkat ma dampak tombak na di ballan ni hoeta i pola ditadingkon doea dakdanak ala hapoganna, ra anakna do i.

Andorang di bagas ompoe i dohot donganna dibereng nasida dampak gin djang tarida ma disi bodil, tarasing roe pa, solet do i di seroer, ndang tarba hen so i bodil ni toean na mate tar boeneo dison ninna ompoe i. Alai ndang di boeat nasida bodil i asa oengang so ngon pamangoes nasida gabe so diha posi halak maon.

Bodarina tar dipadjonok dakdanak ondeug ro toe lamboeng ni ompoe i hoeroha sinoeroe ni R. Panggalamei do mamerengmereng manang aha naeng masa di hoeta. Disoengkoen ompoe i ma dakdanak i, anak ni raja i do ba moe? Nandang anakna hami na ro sian hoeta na asing do hami toeson ninna dakdanak i, Noenga pola bot ari laos so to do R. Panggalamei, alai marborngin nama ompoe i dohot donganna anggit marsogot margoena nilangkahon nasida.

Di na midjoer ompoe Nommensen toe toroe mamereng dampak bara ni bagas i gabe diida ma dolidoli na oeli hoendoel di bara i alai padopadop ha oe samponggol, bo beanganna do i ha pe woenga borot patna, alap do mata ni dolidoli i toe ompoe i hira mangido pangeroepi alai ndang dipapoes ha tana. Marhoeo ho dison ninna ompoe i. Na dibeanpon radja i do aho noe nga lelang aho di beangan on so adong na martoboes aho sian on nin na dolidoli i. Hohom ompoe i pabe rengberengkon, beha ma bahenon toe dolidoli on ninna rohana.

Doeng torang ari dielehelek ompoe i ma dakdanak na maningkiringkir nan toeari asa olo mangalap R. Panggalamei. Pandok ni ompoe i: Alap hamee ma djolo amanta sian ladang, pos ma rohana ndang haheonkoe dengen do bahenonkoe toe radja i, sai ro ma djo lo radja i asa mangkatai hami. Mango lo do dakdanak i mangalap R-Panggalamei hape laos gil di harangan i do dakdanak i ndang moelak toe hoeta pa beahon manang aha pe. Na pinalma la os so ro hape noenga gindjang ari, sa ep ma roha ndang ro be R. Panggalamei.

Doeng i marhobas ma ompoe i do hot donganna saedoeran, mandok moelak. Alai ndang loepa ompoe i di pa mereng ni doli2 i na bodari, gabe di oelahi pamanathon andorang so borhat. Sai alap ma mata ni doli2 i. Halak si on dia do ho? aha na rea dibahen ho oembahen tarbeang? Sadia oetangmoe? Atik na manangko do ho, ninna ompoe i. Djadi didak dolidoli i ma mangaloesti hoehoet marloeloe: Halak Hoeta Barat do aho, di Hoeta Barat do na selhot toe aho, marlandja hian do aho toe Sibolga, hape andorang di tongan dalan ditangkoop radja i ma aho laos dibeanpon toeson. Hira so tarbahen ompoe i be borhat, ala diida dangol ni doli2 i, asi rohana marnda, gabe holdng ma roha ni ompoe i mar



nda doll2, ndang tarposomboesa be  
tinggal di beangan. Djala atik pe dibo  
to ompoe i, bel masa bagoetoeon mo  
lo dipaloea doll2 i, sal goemogo nama  
rohana mandodas mananggal.

Doengi didok ompoe i ma toe do  
nganna saedoeran: Tanggal hamoe  
ma hansing ni beangan i asa maloea  
doll2 on djala taboa ibana toe hoeta  
Dame. Alai hoehoet ma didok ompoe  
i toe halak pangisi ni Pintoebosi: Pa  
boa hamoe ma toe radja Panggalamei  
naoeng hoepaloea doll2 on sian bea  
ngan i langgo partoboesna gararangkoe  
do i alai toeroe hamoe ma radja Pang  
galamei toe hoeta Dame mangalap dang  
dang i!

Doengi pintor diboengka nasida ma  
beangan i paloeahan doll2 i djala do  
hot ma doll2 i manghoethon ompoe i  
toe hoeta Dame. Djadi sar ma barita  
di Silladoeng: Nabeng re ompoe i at  
na Hoerlang djala noeng dilanggal bi  
neanghen ni Radja Pintoebosi. Alai ha  
lak Hoetabarot morlas ni roha ma ro  
toe hoeta dame mornida si Loemba na  
oeng maloea i hoehoet mandok maell  
ate toe Ompoe i. Hinerhon ni na ma  
sa i gabe tibe ro deba dongan sian  
Hoetabarot morgeeroe ase masoek Kris  
ten waris ni si Loemba pe na morge  
ar si Pago pintor ro ma morsikola toe  
hoeta Dame djala gabe goeroe moese.

Doeng salpoe manang sadia lelang  
ro ma radja Panggalamei manopot ra  
dja Musa mortoenggoe toboes ni si  
Loemba lembahan na ro. Djadi didok  
radja Musa ma mangaloesi: Toetoe do  
naoeng d porbaga toean i do gararonna  
toboes ni si Loemba ndang olo toean  
i mangose helana: Alai beta ma rap  
bita toe toean i asa dibege ho halana.  
Hira oetang so tardjoea radja Pangga  
lamel do toempol hoehoet do ibana ma  
blar mandapothon toean i alai ala ni  
ringkot ni hepeng ditaonhon nama bi  
arna.

Mengkel ompoe i mornida haroro ni  
Radja Panggalamei mandok: Olo, a  
hoe do toetoe paloeahan si Loemba on  
hoehoet ditoedoe si Loemba na tongon  
mordalan di alaman, pos ma roham ga  
rarangkoe do portoboes ni i toe ho,  
alai paboa ma djolo pormate ni toean  
na doea i, ninna ompoe i. Hape aloes  
ni na djonggong do didok Radja Pang  
galamei: Nandang hoc mamcenoe, ndang  
ahoe mamoenoe, holan songon i do di  
pandokkon. Manang beha pe lambokna  
pendok ni ompoe i, pasahat hata ni  
Debata dame dohot pos ni roha toe  
Radja Panggalamei ndang morgoena,  
Doengi didereshon ompoe i ma hepeng  
manggarar portoboes ni si Loemba.  
Doeng didjalo radja Panggalamei hep  
eng i, pintor hapogan do moelak toe  
hoetana, ndang diingot be tasomalan  
ni radja na mandjalo dangdang, ingkon  
mamiring toe donganna radja na saoe  
doeran.

langgo si Loemba, pintor morsikola  
ma rap dohot angka donganna porsiko  
la potang, alai distingki ni angka por  
goeroe tardidi dohot dope ibana asa  
masoek Kristen, laos tardidi di ari 22  
Juli 1866. Songon i ma haloeaan ni si  
Loemba sian beangan binahan ni djel  
ma dohot sian beangan binahan ni si  
bolls i.

Doengi lam sar ma barita toe angka  
hoeta dohot loeat na hoemaliang man  
dok:

Toean Nommensen sitanggal na tar  
beang. Djala lam doras ma tarbarita  
goar ni TOEHAN i.

— Moroedoet —

### Roosevelt dan Molotov tentang Volkenbond.

(Persindo) Boekan sadja president  
Amerika Serekat telah memperdengar  
penghargaannya tentang Volkenbond te  
tapi ketoeanja Raad van Volkscommis  
sarissen di negeri Sovjet, Molotov, te  
lah membitjara dengan poedjian ten  
tang Volkenbond didalam soeatoe pida  
to politik besar. Ini memang satoe  
soeara jang baroe, apa itoe bererti dje  
ga soeatoe moesim baroe?

Apa pidato2 itoe bererti jang seka  
rang Amerika Serekat dan Roesland a  
kan bergaboeng pada Volkenbond?

Boekan! Disini Roosevelt dan Mo  
lotov hanja bermaln rol orang moeda  
jang soeka main2 mata dengan nona  
Volkenbond tetapi tidak soeka bertoe  
nangan dengan dia. Orang Belanda bi  
lang: zij willen niet meer dan flirt,

en geen vaste verkeerling.

Djikalau kita periksa betoel2 maka  
pidato2 jang memoedji Volkenbond  
itoe sebenarnya pidato2 jang menon  
tang politiknja Miller jang telah meneng  
galkan Volkenbond dan Komperensi  
Perloetjoetan Sendjata. Pidatonja Mo  
lotov jang lebih tajam dari pidato Roo  
sevelt, menerangkan bahwa Duitschland  
soeka bebas akan mengoetikan sendja  
tanja karena Volkenbond mengatangi  
tjita2-nja, maka Duitschland meninggal  
kan Geneve.

Tetapi biarpoen kita tak dapat men  
dasarkan pengharapan2 jang tinggi dia  
tas pidato2 kedoea toean itoe oentoek  
Volkenbond biarpoen kita yakin bahwa  
dengan pidato2 itoe mereka akan tidak  
bergaboeng pada Volkenbond, toeh me  
reka akoe benar volkenbondsgedachte  
itoe toeh mereka akoe benar perloenja  
bekerdja bersama-sama antara bangsa2  
dan pemerintah2nja, pertama-tama oen  
toek mempertahankan damai deenja te  
tapi djoega oentoek mengatoer lain-la  
in kepentingan kemasoesajaan. Maka ini  
lah tak ketjil erlinja. Ini adalah soea  
toe kenjataan jang menjoekekati hati di  
zaman soelit sekarang dimana bebera  
pa bangsa jang besar sedang menoe  
toeg roemahnja dengan tak mementing  
kan bangsa2 jang lain. Pidato2 ini,  
biarpoen maksoednja lain telah mendja  
di tanda kehormatan kepada solidarite  
it antara bangsa2.

Perkataan2 kedoea toean itoe ada  
mengandoeng harga lain djoega. Oetja  
pa2 mereka mendjadi tegenwicht dari  
ramalan bahwa tentoe Volkenbond akan  
mati, sesoedahnja Hitler meninggalkan  
dia dan sesoedahnja Dewan Besar da  
ri Partai Fascis di Italia telah mper  
dengarkan ultimatumnja. Pidato2 itoe  
mendjadi nasehat kepada mereka jang  
masih bergaboeng pada Volkenbond  
soepaja jangang teraloe lekas hilang  
pengharapan,

Ramalan itoe moloepai, bahwa ada  
lagi beberapa poeloeah negeri jang pen  
ting bagi mereka, djikalau Volkenbond  
tinggal berdiri, jang memandang Vol  
kenbond sebagai soeatoe organisasi doe  
nja dimana mereka dapat membela ke  
boetoeahnja sebaikbaiknja. Disini ka  
mi ingat pada republik2 di Amerika Se  
latan, pada negeri2 Skandinavia, kepa  
da lain2 keradjaan ketjil atawa repoe  
blik ketjil di Eropah, dan dominion2  
Inggeris.

Niatan2 Mussolini boeat mengadakan  
„verbond der vier groote mogendheden  
van Europa“, atawa niatannja jang pa  
ling belakang jaitoe memperdirikan soe  
atoe „wereld-draad van groote mogen  
heden“ akan mengadakan soeatoe per  
koempoelan negeri2 besar jang meme  
renlah dan negeri2 ketjil jang diperen  
tah. Meskipoen mereka tidak soeka ber  
gaboeng pada Volkenbond toeh sikap  
nja doea erang toear jang berkoesa  
itoe akan mengoetikan posisinja Vol  
kenbond jang sedang menempoeh kri  
sis jang hebat. Pidato2 ini adalah soe  
atoe nasehat kepada negeri2 besar dan  
soeatoe sokongan pada negeri2 ketjil.

Salah besar dari Volkenbond itoelah  
tak berannja membereskan soal2 jang  
besar dan amat penting. Sekarang Mus  
solini sedang beroesahkan dirinja a  
kan mendapat perobahan didalam azas  
azas dan roepa bekerdjanja Volkenbond  
Oleh meringankan kewadjabannja ang  
gaut2nja dan oleh mengadakan dera  
djat2, maka Mussolini berharap Duit  
schland akan kembali poela dan barang  
kali Amerika Serekat dan Roesland soe  
ka bergaboeng pada Volkenbond. Teta  
pi itoe bererti malinja volkenbondsg  
edachte.

Djikalau negeri2 jang masih mendja  
di anggauta dari Volkenbond, tidak be  
kerdja sekoetkoetnja oentoek membe  
narkan poedjian 2 dari Roosevelt dan  
Molotov, tentoe deradjatnja dan koea  
sanja Volkenbond akan toeroen lebih  
lagi, dan barangkali aksinja Mussolini  
akan mendapat beeah2nja jang tidak e  
nak.

### Tabib perampoean.

Beloem lama ini doctor perampoean  
Indonesia tammam beladjar pada uni  
versiteit di Nederland: mej. Ida Haroen  
anak dari seorang doktor di Tandjoeng  
Karang. Sebeloemnja mej. Haroen ini  
di Stovia telah loeloes beberapa tahoen  
dahoeloe doea gadis Minahasa, Marie  
Thomas (sekarang njonja dr. Joesoep)  
dan Anna Warouw (sekarang njonja

dr. Karamoy) Merokalah jang sebetul  
nja pionier, perengas djalan, dan vrou  
wenstudie ditinjau kita ini, kata Penia  
djawan.

Di Nederland perampoean jang per  
tama sekali loeloes djoedjilaw arts jai  
toe Aletta Jacobs (3 April 1878) se  
orang pemoea feminist jang terkenal.  
Gadis Belanda nomor doea loeloes di  
tahoen . . . 1887, jang ketiga ditahoen  
1888 Diabad-jang sekarang djoemlah  
tabib perampoean amat madjoe Di ta  
hoen 1911 soedah 60 orang, ditahoen  
1921 soedah tidak koerang dari 214  
orang

Pada 1 Januari 1933 adalah 2918 ga  
dis Belanda, jang telah membikin stu  
die di salah satoe universiteit, diantara  
mereka adalah 467 doktor perampoean  
24 orang diantaranya telah berpoelang  
tinggal 443 orang jang hidoep. Dari  
443 artsen ini adalah 410 orang ateu  
88 pCi jang memegang djabatn 230  
orang (lebih seporoh) telah kawin te  
roes mendjalankan praktikt Tjita me  
reka pada vaknja ada besar, kalau di  
perbandingkan dengan jurist perampoe  
an jang hanja seperdoea mendjalankan  
pekerdjaan. Satoe dari pada artis peram  
poean itoe soedah menjapai deradjad  
professor dalam ilmoe penjakit anak2  
prof. Cornelia de Lange di Amsterdam.

Banyak dektordoktor perampoean jg  
memilih sesoetoe bagian dari ilmoe  
tabib sebagai specialisme. Di Neder  
land beloem ada gadis jang memilih  
oor-neus keel-heel kunde (penjakit teli  
nga, bidoang, leher). Hanja beberapa o  
rang perampoean jang memilih vakpe

njakit keel dan penjakit koler, Lebih  
banyak jang memilih chirurgie (ilmoe  
potong) dan special pada kroem pe  
rampoean vak jang bernama gynoeco  
logie. Ada 10 orang gynoecoloog pe  
rampoean di Nederland. Tetapi keba  
njakan mereka memilih ilmoe penjakit  
anak2 (Kinderziekten), Ada poela jang  
mendjadi schoolarts dan gemeentearis.

Berharaplah kita soepaja gadis-gadis  
Indonesia akan berloemba dengan sau  
daranja dnegeri loeran, mengetjap  
kan lazat tjitanja arts enstudie itoe dan  
toeret menolong rajal kelak menghin  
darkan mereka dari penjakit dan seng  
sara.

SITI CHAIRANI,

### BADMINTON STEL. VOOR 4 PERSONEN

- 4 RACKETS
- 1 NET
- 1/2 DOZ SHUTTLECOCK
- 1 PR. POSTEN
- 1 RULE BOOK

19.25

POENGOEAN BATAK  
Afd Cooperatie  
Dj. Pinang 6  
MEDAN.

## ROEMAH BAGOES

Kapan orang tinggal didalam roemah  
mah bagoes, tentoe sadja soeka  
engala prabotnja djoega bagoes dan  
bersih.

Prabot-prabot roemah dari  
Lamari, Krosi, Medja, Lijst katja,  
Mesin-djait, Randjang, Katja katja  
Djendela, Pantji-pantji, Pot-Pot, Gafe  
poe, Sandok, Glas, Piring, Mangkok,  
Kipas dan lain-lain, atawa ringkasnja  
dari segala barang-barang seperti  
kaloe dipolis at dijat, barang  
barang besi dijat, aluminium,  
nikkel en tembaga, barang  
barang perolein (email) dan  
lain-lain semoesnja

GAMPANG DIPERSIHKAN DAN KOMBALI  
MATJAM BAROE

kaloe digosok dengan sedfki

„BON-AMI“  
dengan kain basah dan dilap dengan  
kain hanal jang kering.

„BON-AMI“  
tidak meroesakan tjatnja,  
tidak meninggalkan tjorongan  
tidak mengotorken tangany  
tidak berbaeoh boesoek,

Tjepat dan gampang  
dikerdjaken!

Prabot-prabot jang keperluan bagj

„VENDUTIE“  
kaloe diperbagoes dengan „Bon  
Ami“, tentoe lebih ada harganja.

AUTO, seperti badannja, lampoe,  
katja, Bumper, lain-lain barang  
Nickel, dan SPEDA (KARETA-  
ANGIN) bisa kombali seperti  
BAROE kaloe pakel „Bon-Ami“  
dan tjatnja nampak berkilat be  
toel.

TOPI dan SEPATOE POETIH, baik  
sekali disapoeh sama „Bon-Ami“  
dan tidak lekas loentoer.

MENJOETJI PAKEAN, kaloe dijama  
poe sedikit „Bon-Ami“ poeder  
biarpoen bagaimana kotornja se  
kedjab sadja semoes kotoran hi  
lang, dan bersih betoel

BON-AMI ada keloearan Amerika,  
disoekai didoania lebih dari 40  
tahoen.

Saben roemah perloe dengan

BON-AMI POEDER

Harga 10.10 10.50

of

BON-AMI CAKE

Harga 10.10 10.30 en 10.50

SOLE-AGENTS

TOKO AUW PIT SENG  
MEDAN



## Potong 40 pCt. sampe 31 Januari 1934

Ilmoe Pengetahoean Dagang dan Pengadilan Civiel.

Harga biasa f5— potong 40 pCt. djadi f3— Kirim Postwissel lebih duelce. ongkos kirim vrij. Rembours f3.75.

Ini boekoe perloe bagi semoea orang. Dengan mempoenjai ini boekoe sebagai djoega ada sedia seorang Rechtskundig adviezen didalam roemah. Antara lain-lain menoetorkan segala roepa tactiek dalam perdagangan. Pengetahoean oemoem dari hal dagang dan Economie serta wet-wet Civiel jang berhoebong dengan itoe.

Isinja ilmoe Dagang — Dari mana datangnja kepertjajaan — Goenakan tenaga — familie — Ketinggalan pasar artinja keroegian — Tjara bekerdjanja firma Europa — Atoeran boeat simpan franco-francó Makelaar. Speculatie, Effecten dan Perceel — Hal djoel beli effecten — Simpan oeng di tempat jang sentausa — Deposito — Postspaarbank — Belasting kekajaan Boeat berdirikan Naamlooze Vennootschap — Bea Tembakó — Wissel koersen — Bagian-bagian — Pengadilan Civiel — Boeninja soerat dakwaan — Model soerat Relas — Model soerat Penjaot an — Eischer dan gedaagde — Pemberian tahoe, Vonnis, Appel, tempo boeat appel — Vonnis uitvoerbaar bij voorbaat en bij lijfswang dari Residentiegerecht — Minta idjin bikin conservatoir Beslag — Conservatoir beslag dan Executoriaal beslag — Soempah jang dianggap tidak sjah — Perkara civiel berballik djadi crimineel — Poesaka orang Indonesia — Pegang gade barang-barang — Orang Indonesia tidak bisa dinjatakan failliet — Bikin koeat accept — Langgar ze gel Ordonnantie. Oepahan Executeur — Deponer Merk Dagang — Hak Patent (Octrooi) — Diberentikan zonder salah — Assurantie djiwa dan penja kit. Dan banjak lagi jang moeat hal-hal penting. perloe diketahoei oleh semoea orang. Pesan lekas sebab ini boekoe ditjatak tidak banjak.

Pengetahoean lebih bergoena dari Poesaka. Beli ini boekoe sebagai se dia Rechtskundige-adviezen.

UNILAAN T, No, 76 **ROSNI & Co** BATAVIA CENTRUM

### Pakket Kawin.

Kirim postwissel f7.50 (toedjoe roepiah lima poeloe cent) kepada Redactie Pardomoean - Batak Djalan Djamboe 26 Medan nanti kita akan kirim

- 1 kain pandjang pagi sore
- 1 kain pandjang katjang goreng
- 1 kain pandjang kawoeng poetih.

Ongkos kirim kita jang menanggeng.

### POENGOEAN BATAK Afd. Cooperatie

Dj. Pinang No. 6 MEDAN.

Poengoeanbatak afd. Cooperatie Medan naoeng djong2 mamoeangka sian 1 Maart 1933 di Medan olo do manggadis angka barang2 na haroea sian Tapanoei on. isara songon kopi, bawang, boras dohot lan na asing.

Dibahen ma soerat mangidohatorangan na goemandjang toe Cooperatie l.

### „Pill-Bobot“

Ada sematjam obat poeloeng jang terbikin menoeroet recept dari sa toe a chili obat jang pandal dan terbikin dari daonan hingga tida mengganggu kesehatan. Soe ami-istri jang soedah menikah ber-tahoen-tahoen zonder dapat anak akan merasa terperandjat bila si istri dikasi makan ini „PILL BOBOT“ sebab tidak lama lantas „Doedoek Peroet“ serta ia poenja anggauta badan ada lebih koeat dan segar dari sebeloenja makan ini obat.

„PILL-BOBOT“ poenja kemadjoen telah di kenal oleh „orang batak“ malahan djoega rata-rata pendoedoek Tabanan (Zuid Bali) telah bikin Boeah toe toer dari istidjradnja ini Pill Perampoean jang beloem ber soeami atau soeaminja djoestroe didalam pepigian ditarang makan ini Pill.

Harga per botol f5.— lain ongkos kirim berikeet atoeran paka kainja.

Hoofddepot Pill-Sport:  
„SIE TEK HOO“  
DOERENWEG  
SOERABAJA.

### KLEERMAKER

#### Majakoeb Siboea Persea.

Potongan bagees, pas dan harga berlawanan. Soedah lama mempoenjai praktik di Sumatra's Oostkust dan Tapanoei. Menoenggoe dengan hormat

Tjobalah Toean poenja peroentoengan

## LOTERIJ WANG BESAR.

Hoofdprijs f100.000

Harga satoe lot f11.35  
„ setengah „ f 5.85  
„ seperempat „ f 3.35

### Lotery barang2 Jaarbeurs Bandoeng

Hoofdprijs f3000

Harga satoe lot f3.50

### Lotery barang2 Jaarmarkt Soerabaja

Hoofdprijs f3850

Harga satoe lot f3.50

### Lotery Pasar Gambir

Harga satoe lot f3.50

### Lotery Pasar Malam Semarang

Harga satoe lot f3.50

tambah ongkos aangeteekend f0,35

Adviesbureau „De Strijd“  
Madjokerto

## Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Denia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Anko<sup>2</sup> djangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng slapasia-apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle ten toe tidak maoe beli lain tjap lagi ingatlah merk Van Nelle timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak ltoe namanja „Besul niging“ djoega. Sekarang antero lapau2 ketjil kedal2 di Kampeeng2 tidak loepa orang sediakan selamanja tjeekoep lakoe.

### INGAT TJAP VAN NELLE No. 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG



# SOERAT TONGOSAN.

MEDAN 27 Jan. 1934.

Noenga nian naeng teleng naeng tipasahat Handel Mij, Pardomeanbatak tohonan wd. Directie toe ahoe alai ala ni angka na asing, godang mangam bati ndang tarpaeso dope oeroesan ni Pardomeanbatak mangiboethon atoe ranna.

Systeem na mandok naeng songon i tak di andoeri i do ninna rohankoe nang noeaeng on hoedalanhon. Di na tinangkasan angka abbonementen ni P. Batak djala binahen soerat manoen-goeli angka na haeotangan ro do aloe sian na deba asa oenang be ditongos Pardomeanbatak toe nasida. Djadi nin na rohana nian molo so pola manggar rar bolas do toroes tongoson. Di na tinangkasan manang na angka ise mam bahen sisongon i marsak do roha. Angka na tinagam ni roha hian nian na bol las harapon pangoloehon soerat chabar on, hape apala nasida morsoeroe asa maneroek toroe ni sitoemandok Pardomeanbatak. Hinorhon ni pos ni roha ni Administratie di nasida, ndang a pala porloe digogohon di angka ari na salpoe taringot toe oeng langganan, hape hapersean ni roha ni Administratie i disegai nasida. Pinangido do toe administratie asa oenang be ditongosi toe angka langganan na tangkang roha manggarar, manang na so olo be manangihon soara djoedjoe ni Administratie.

Toemagon ninna roha 2 ro di 400 halak abbonement na boerdjoe manggarar sian adong 1000 riboe langganan alai manegal di oeroesan porhepengan Aoe pinangke hepeng na haroeat toe langganan si 600 nari toe langganan na boerdjoe i bolas ma haroeat Pardomeanbatak portoro nanggo 2 lembar sa hali haroeat. Alai ala angka haroelohan ni langganan na hinapusan ni Administratie hian, hape sega gabe moroe na tarlehon toe angka langganan na boerdjoe, i do alana oembahen binahen atoeran na imbaroe asa oenang be tino ngos Pardomeanbatak toe angka nama roetang. Naeng ma holan toe angka na boerdjoe tinongos Pardomeanbatak asa bolas nilehon oembalga djala goemodang toe angka na boerdjoe i.

15. (lima roepiah) langganan ni Pardomeanbatak. Nandang ninna roha gabe ambatambat i di tingki malaise on di angka langganan. Pinameimet langganan i asa toemorop ninna roha nian na bolas mandjaha soerat chabar on, asa toemorop nian na bolas mandjalo siloea na binoan ni Pardomeanbatak on.

Toe angka langganan na maroetang toe Pardomeanbatak oenang hansit rohana nang so didjalo be Pardomeanbatak toe djoel on. Porloe binahen songon i. Aha goena ni kwantiteit ndang doemenggan kwaliteit? Dja di ninna roha ndang pola sala nang pi natedak i di sk, on asa diboto dongan.

Toe djoelan on anggiat ma tarbahen goemodang siloea na binoan ni Pardomeanbatak. Na porloe toesi noeaeng nibahen dope panghataon djala niida ma manang na songon dia oedjoengna. Noenga mordjandji manang na piga halak sian panoerat na tarpatodjolo sian bangsonta mangalehon siloea toe Pardomeanbatak on. Oenang ma djolo pinatedak manang na angka ise i, taida ma sian siloea na pinamasoek toe Pardomeanbatak on di angka ari na ro. Pinaboa moese na morsangkap do roha naeng manambay lembaran ni Pardomeanbatak on. Noenga tarbahen i hinorhon ni atoeran na binahen songon naeng pinaboa djoemolo.

Molo so adong halangan, songon na oeng pinaboa i di boelan April na ro disangkap roha moese naeng mangharoerhon paaschnummer na songon boekoe Molo toeng adong sian dongan na naeng pamasoekhon karangan toesi denggan ma saonnari dipoengka ditongos asa binoan mangatoer ingananna. Namangoeroes toesi pe na special noenga adong ala porloe ninna roha adong sada halak special pangoela na porloe toesi.

Pinaboa moese naeng ma nian namar domoe toe ari hamamate karangan na

masoek toesi ala i do isi dohot toedjoe an ni paaschnummer na naeng haroeat honon i.

Tarlobiloby toe angka sipararat hata ni Debata, porloe nian niondolhon asa morneang ni roha manongos karangan toesi, songon angka toean pandita, pan dita, geeroe zending dohot angka na a sing dope, ala nasida pordjamita sipararat hata ni Debata, djadi toe nasida do ninna roha na djoemolo pinasahat pangidoan taringot toesi.

Doeng i pinangido moese toe angka dongan. Lam toemorop pandjaha manang langganan ni soerat chabar on angka na boerdjoe lam tarpabalg dja la tarpadenggan do isi ni Pardomeanbatak. Djadi ala ni i pinangido asa la arahon angka donganta morlangganan. Pinangido moese asa olo angka dongan manongos angka goar ni na tinandana na dietong rohana olo morlangganan toe s, chabar on toe Redactie manang toe Administratie asa tinongos proefnummers toe nasida. Songon manang na oeng piga hali nidok, ingkon sisacerdot do pandjaha dohot pangamoedi ro di na mangharoerhon soerat chabar a sa tarbahen denggan porngoloehon ni s. chabar. Molo so i ndang tardok denggan ngoloe ni sada s. chabar.

Molo adong moese isi ni Pardomeanbatak on na alo toe roha ni pandjaha manang na naeng mangalehon hatorang na goemandjang di angka bari ta dohot karangan na masoek, rade do Redactie mandjalo. Angka toergas na toae padengganhon ngoloe dohot isi ni soerat chabar on dhalomohon pangamoedi dohot na mangharoerhon soerat chabar Pardomeanbatak do, djala intap ni na tarbahen sai bahenon do mangaloeloei pordenggan. Naeng do tangkas nian porateahonon ni pandjaha taringot toesi oembagas, Las roha ia dihaporoelohan pandjaha angka na hinormatan taringot toesi. Asa anggiat toetoe gabe p a r d o m o e a n soerat chabar on di hita.

Pinabotohon moese, ndada holan angka langganan na bolas mangarar toe soerat chabar on manang paboahon bari ala nang so langganan pe dibalashon roha do. Djala nang pe langganan ndada na sai ingkon masoek karangan ni i mangiboethon timbangan ni Redactie do taringot toe soede karangan na masoek denggan masoek manang ndang denggan tohonan ni pangamoedi ni sada soerat chabar do i. Naeng do i manghoeling tangkas dibagasan rohanta be.

Pinangido asa diporrohahon angka toean toean pandjaha na hinormatan taringot toesi, djala djoemolo nidok man dok godang maoliate.

Wd. DIRECTEUR  
Pardomean Batak.

## Tjabang dari Perchi di Sariboe dolok.

Dengan oesahanja Toean R. J. St. Nainggolan telah diadakan pertemoean dari Christen Indonesiers diroemah Leesgezelschap Sariboe dolok toelis ZK.

Setelah Ketoea dari Leesgezelschap itoe jaitoe toean R J St Nainggolan Djaksa Kerapatan disana mengoetjapkan selamat datang dan menjerahkan pembijaraan itoe pada oetoesan Parshi dari Santar maka jang hadir itoe moefakat mendirikan persediang tjaban di Land schap Silma Koeta. Voorloopig Bestuur berkedoedoekan di Sariboe dolok.

Hoofdbestuur dari Santar akan cor respondeerentah dengan voorloopig bestuur jang terdiri dari toean2:

- 1 R J St Nainggolan Ketoea (Djaksa Kerapatan Basar)
  - 2 P L Tobing wakil idem [Ass. Bosch wezen]
  - 3 P Silalahi Djoeroesoerat (Goerde Kepala)
  - 4 T Matondang wakil idem (Goeroe vervolgs)
  - 5 P M Nainggolan Adviseur (Hulp Zendingleeraar)
  - 6 G Sihombing Keurmeester, C Hoe ta Soit Goeroe verv, A Sitompel Goeroe, G Panggabean Goeroe dan M Saragih particulier semoena pembantoe.
- Djoega toean J Siahan Penghoeloe Balai Silimakoeta redia mendjadi lidbestuur dari afd, Perchi disana.

## Soera Pers.

Dalam P B No 2 kita soedah moeat kan kepoatoesan pengemoedi Zaman Kita tentang berpolemik dengan Bintang Batak. Dalam samboetan kita ada kita bilang, bahwa kepoatoesan Z K itoe ada terlae keras dan kita bilang bahwa dalam journalistiek ada djoega perloenja kita sabar. Ojehan kita itoe disamboet poela oleh Z Kita dan anta ra lain2 ada dibilangnja:

Tapi Pardomean Batak biarpoen col lega itoe mengakoei kebenaran dari itoe poatoesan, djoeboetkannja dilihat dari lain katja mata poatoesan itoe ada terlae keras.

Apa jang diseboekan s-k Pardomean Batak diatas ini ada djoega benarnja. Dan oleh karena benarnja timbangan itoelah barangkali maka semoelai Pardomean Batak diterbitkan sampai kini tetap berperang pena dengan itoe soerat chabar jang kita seboektan. Ten toe maksoednja, soepaja ia dengan itoe pennestryd djangan membiarkan colle ganja ditempat jang gelap.

Tapi Zaman Kita bertanjak, adakah dengan itoe segala pennestryd jang dibawah garis antara itoe soerat kabar dengan Pardomean Batak serta Bendera Kita journalistiek kita soedah sama naik dan sama tinggi ta' ada jang ting gal dalam kegelapan lagi?

Kalau ada oendjoekkanlah boektinja. Itoe jang perloe kita salin. Collega dari Z K maoe boektinja. Sekarang marilah kita boektinja. Sewaktoe kita sen diri moelai memasoeki journalistiek bangsa kita, dapaalah kita persaksikan sendiri bagaimana hebatnja itoe pennestryd. Sampai oeroesan dapoer terbongkar-bongkar. Pada waktoe itoe kita sendiri tidak soeka dan balas dengan baik sadja, kadang2 itoe ojehan maloe kita mendjawabnja. Karena kita bertakoe sedemikian collega itoe dengan begitoe rendah soedah pertakoe kan kita sedemikian, sehingga kita karta Bintang Batak diperhentikan lantaran ongeschikt. Boekan itoe sadja, banjak lagi perkataan jang kotor2 dikeloearkannja. Kita soedah tjoba dengan baik akan tetapi bertambah poela. Kita poe sing haloean kita balas poela setjara kasar sehingga soedah menjalali journalistiek kita sendiri. Apakah hasilnja? Collega itoe dalam memaki2 kita soe dah moelai berhenti. Kalau ada ojehannja jang keloeat garis kita balas poela dengan ojehan jang keloeat garis poela dengan pengharapan soepaja djangan lagi memakai sistem begitoe. Kita harap moedah-moedahan diwaktoe depan kita djangan terpaksa lagi memakai sistem seroepa itoe.

Sekarang tentang Bendera Kita Collega itoe mengakoei djempol mengakoei keloearan Java. Kita tjoba tjamboek poela dan apakah kentara sekarang? Begitoe sadja itoe peladjaran dari Java ketinggalan pengertian dalam journalistiek soedah hilang. Tidak ada lagi. Tjoba pikir. Sekarang ini itoe collega tidak lagi maoe ruilnummer dengan Pardomean Batak. Lantaran apa? Be loem tahoe mendjaga eernja journalistieknja sendiri. Kita soedah ketahoei dari kelakoeannja dengan ruilnummer itoe bagaimana tingginja dalam journalistiek. Kaloepoen kita salah apakah sebabnja itoe kesalahan tidak djoendjoekkan? Kenapakah dengan mengambill kepoatoesan seroepa itoe? Itoelah baiknja itoe pennestryd dengan Bendera Kita.

Kita dengan Z Kita kalau Zaman Kita menendjoekkan journalistiek jang sopan akan kita bargal dan anganangan Zaman Kita oentoek mempertinggi journalistiek bangsa kita akan kita toendjang sedapat2 kita. Akan tetapi kalau Z Kita poela memakai sistem collega jang kita seboektan diatas itoe, kita akan pikirkan poela sistem apa, sistem mana jang kita akan pakat. Kalau colle ga setoedjoe dengan sistem kita itoe, baiklah djoega djalakan tetapi awas risiconja banjak poela karena dengan djalan sedemikian publik bilang bahwa journalistiek collega soedah leantoer. Kita dari Pardomean Batak karena ada maksoed jang lain soedah terima itoe kepoatoesan dari publik.

Kita tidak boekakan itoe tjara jang

Penarikan tanggal 20 MAART '34

Hanja keloeat sekali  
GOENTINGLAH  
Soerat tawaran  
boeat „Groep D”  
pembokohan ini harti:



5% NED. IND.

STAATSLEENING VAN 1916

5% Dommage de guerre

Premieloten v. 1923

5% Credit National

Premieloten v. 1919

jang diizinkan oentoek seleroeh Nederland dan Ned. Indie, menoeroet Loterijwet 1905 boeat Nederland dan Ordonnantie 1923 Staatsblad 351 Ned. Indie.

TIDAK ADA LOT KOSONG!

TIAP TIAP LOT ADA PRIJS!

Setiap tahun 16 penarikan dengan

prijs prijs djoemlah:

30.900.000 Frs.

dengan HOOFDPRIJS 2

1.000.000

500.000 | 50.000

100.000 | 10.000

dan lagi seriboehan prijs tangsoeng dan ketih, jang di bayar kontant, bisa dapoel diklaim toewan bel inschrijving boeat satoe atawa lebih lot lot jang tida ada kosong.

Setiap boelan dibayar oentoek groep ini boeat Lot penoeah hanja. . . . F. 3.-

Trekkinglijst dikirim Franco-Gratis sesoedanja tiap tiap trekking SOERAT PESAMAN. Mintalah di isi dengan

trang dan di kirim kepada:

N. V. Alg. Ned. Ind. Adv. Cur. & Uitg. Mij

A. DE LA MAR Azn., motto „BANK”

BATAVIA-Centrum

Jang bertanda tangan dibawah ini mintah

kirim

Prospectus trang „D” gratis-franco

dan minta dikirim lekas nomor origineel

sebab dia hendak tjoba oentoeng dengan

trekking jang nanti datang, dengan bajaran

tiga roepiah setiap boelan.

DJANGAN SOEROE LIWAT INI

OENTOENGAN JANG BEGITOE

BAGOE BOEAT MENDJADI KAJA

Nama .....

Tempat tinggal .....

Djalon .....

Nama soerat kabar .....

kita djalakan kepada publik tempohari. Akan tetapi sekarang ada djoega baiknja kalau kita boekakan itoe soepa ja diketahoei publik.

## Gerhana Matahari.

Pada tanggal 14 Februari.

Pada tanggal 14 Februari harian ta-hoen baroe Tionghoa. Indonesia akan alamkan satoe gerhana matahari jang compleet jang akan terdjadi di waktoe pagi Dibilangan2 paling oetara dari Indonesia ditoe hari diwaktoe pagi-pagi sekali, matahari akan tertoeoep seante ronja Kemoedian sampai tahoen 1973 di Indonesia akan tidak tertampak lagi gerhana matahari tertoeoep seanteronja

Di Java itoe gerhana matahari akan tertampak pada waktoe matahari moe lai naik, pada djam 6.28 pagi dan ia akan berachir pada djam 7.30 pagi Di sini matahari akan tjoea tertoeoep boeat 3/5 bagian.

Di Pontianak djam dari itoe gerhana akan kirakira sama seperti di Java tapi matahari akan tertoeoep boeat 9/10 bagian.

Di Makassar itoe gerhana akan tertampak dari djam 7.12 sampai 8.20 pagi (menoeroet djam Celebes) dan matahari tertoeoep boeat 8/10.

Di Menado itoe gerhana moelai dari djam 6.8 pagi dan berachir pada djam 8.25 (djam Celebes) dan matahari tertoeoep seanteronja.

Di Timoer Koepang gerhana moelai pada djam 6.9 dan berachir pada djam 8.18 pagi (djam Celebes) dan matahari tertoeoep boeat 7.10 bagian.

Di Amboina gerhana moelai pada djam 6.43 dan berachir pada djam 9.4 (djam Celebes) dan matahari tertoeoep boeat 9-10 bagian.

Itoe gerhana akan bisa tertampak pa ling njala di Amoerang. Disini itoe gerhana akan moelai pada djam 6.8 pagi dan berachir pada djam 8.26 dan matahari akan tertoeoep lebih dari seanteronja. jaitoe 1.009. Boeat lamanja 1 setengah minuit matahari akan tertoe toep sama sekali, (P. D.)



## Kampoeng Silalas Medan.

Songon naeng binoto ni deba do ngan ia hoeta na larsoerat di gindjang i ima sabagian hoeta na djonek toeko ta Medan djala di toroe on pinadjodjor saotik taringot toe na masa2 di tingki parpoedi on.

Bangkoi do djelo roha ni halak hita mangingani hoeta on, ala ni hoerang ias d.l.n.a. alai dibagasan manang piga taon naeng salpoe doeng dipadenggan gemeente angka dalam, angka poengoean ni aek na rotak, kamar mandi d.n.a. mamoeangka ma torop marroan sahat toe tingki on noenga pola adong 13 ri pe Kristen Batak djala nang angka do tideli pe torop do.

Ndang binoto manang naeng i somalna di ha-Batahon "molo oemotik sai tar doemos do roha" ima oembahen toeboe roha paboahon barita on anggi at gabe partimbangan di angka tewan2 pandjaha

Di taon 1931 djongdjong do sada poengoean di hoeta on na margoer "Poengoean Batak".

Djongdjong poengoean i dohot angka afdeelingna marsangkap djala mangoeala dohot ngernger lao padenggan hon angka partij2 na adong ditonga-tonga ni deba angka dongan. Anggiat ma toetoe saot songon sangkap i, ai molo niida noeseng parsaraan i di angka napose, noenga toeng godang moeba sian angka tingki naeng salpoe.

Afdeeling voetbal manggogo lao mam bahen parsaraan di na doea club i (doea partij) noezeng ala ni voetbal-tournee ni Poengoean Batak na sal tongtong mardalan manang piga2 hall dibagasan sataon mambahen marsaor angka spelers so pola mamingkirhon partij "Horas" manang "Parsadaan".

Laos songon i moese do nang sang kap ni P. B. afdeeling Cooperatie lao mangaloeloei parsaraan i, alai sajang, ai binege do barita taringot toe porngo loeon ni P. B. afd. Cooperatie noezeng roepa noenga naeng tarpodom (mondo hondok) ndang binoto manang ala ni naeng holom mata ni ari. Ise na olo mangalehon lampoe?

Siangkoep ni i moese, roepa ndada holan angka ama na olo manintak tangan ni badjeena lao mangaloeloei par dos-ni-rohaon i, nang sian angka ina pe hape ndada na olo hatinggalan, ai di parsitongaan ni taon 1933 i djong2 do sada poengoean "Masitolongan" di bahennasida, hape lampoe so panagaman holan 3 boelan dope naeng mor dalan noenga pintor mabola, na deba mangido hepengna moelak na deba songon na sagan . . . (so ndatoeng ma sa paratoeran tangan besi? zetter). Pinangido sian angka inanta naeng mangantoesi taringot toe vereeniging anggiat nian olo nasida mangalehon sipai ngot toe angka inanta na hoemoerang mangantoesi anggiat ma gabe sipaingot na masa on toe roha ni angka pangoe la ni kongsi "Ina Masitolongan" di K. Silalas.

Di ari porpoedi ni boelan December 1933 na salpoe i. djongdjong do sada badan Comité na mamingkirhon taringot toe sangkap lao padjongdjonghon sada kereta Djoeri (dalam ni na mate lao mangoesoeng toe oedeon) ala sangkap i noenga hian adong di tongatonga ni Kristen Batak Medan, djala Poengoean Batak sendiri pe noenga tiboeh hian mamingkirhon taringot toesi.

Mamoeangka sian 1 Januari 1934 i noenga dipoeangka comite mangoela lao papoeangka hepeng morhite-bite intekenlijst (derma) djala noenga toek hepeng i noezeng tapalma ma manang na beha paratoeranna bahenon ni Comité na marhabonaan toe oemoem,

Soede angka sangkap dohot oelaon na tarida dison boi do padjempehon dohot hata "mangaloeloei des ni roha" Anggiat ma nian lam dipingkirhon angka dongan mangaloeloei angka oelaon na denggan di tongatonga ni bangson-ta.

L A S.

## Taringot toe Christelijke Jeugd-beweging.

(I d a m a P. B. No. 3)

"Porloe do pardomoean ni angka poengoean ni naposo boeloeng ni bangsonta."

Songon on do hata ni dongan "F." di P.B. djala sian nasa rohangkoe hoe tolopi i ai i do hoehoet na pinorsinta ni rohangkoe. Alai molo naeng bahe nonta sada pardomoean na bolon ni soede poengoean na di hoeta ingkon adong djelo sada odjahan na rogo. Angka poengoean na di hoeta na mangoloe djala na denggan i do odjahan na hot ni pardomoean na bolon (di ha ta Bolanda: Goede vereeniging zijn het vaste fundament van een Bond). Molo so i tiboeh laho mate do pardomoean na bolon i songon adong dapot tarida sian angka bond naeng adong nadjolo di tongatonganta. I do alana oembahen dilehon angka bestuur ni angka poengoean na di hoeta nang ahoeh pe nasa tingki dohot gogo laho padengganhon djala pangoloehon angka poengoean di hoeta. Naeng ma ro sian nasida pangidoan toe pardomoean na bolon. Dohot las ni roha ma hoe dok: Noenga ro pangidoan sisongon i noenga diporsinta roha ni torop roeas padjongdjonghon pardomoean [Bond] ondeng. Pola noenga dipasaoet nasida na pinorsinta ni roha nasida. Di ari parningotan ni Hatoetoeboeh ni Toehan ta morrapot angka oetoesan ni angka poengoean na di poelo Java di Djokja hoehoet soede gabe roeas ni N K B [Naposo Boeloeng Kr. Batak-Bond]. Anggiat tiboeh nang angka poengoean di Sumatra olo gabe roeas ni pardomoean ondeng. Olo do ahoeh mangalehon tingkingkoe dohot gogongkoe laho mangoe roepi djala padengganhon [Bond] asa lam toe gandana hasadaon ni roha ni angka naposo boeloeng ni Bangsonta hoehoet asa lam toe bagasna hapersea on na mangoloe dibagasan rohanasida. Ra terbahen ahoeh tiboeh manongos toe P. B. statuten dohot huishoudelijk reglement. On ma aloeshee di na sinoerathon di P. B. No 3. Noenga saot nian na pinangido ni dongan "F" alai godang dope sielahapenon taringot toe partondion hoehoet asa lam toe gan dana torop ni angka roeas. Naeng pa soepasoeon ni Debata ma oelaon i asa anggiat adong torop na gabe sisean na toetoe ni Toehan Jesus morhite2 oela on ni pardomoean N K B. Masioeroepan djala masihaholongan ma hita pasaoethon toedjoeon i.

Dr. V.

### Lot Negeri zonder kosong.

Berhoebong dengan adanja advertentie dalam koran kita ini hari dari hal lot tersebut kita perloe terangkan sa toe dan lain perihal itoe pada pembatja teroetama tentang "Credit National" jang dibangoenkan dengan wet tgl. 10 October 1919 dan jang diserahi peker djaan hal pembajaran keroegian lantaran perang oentoek rekeningnja Peme rintah Perantjis.

Soepaja terkoeempoel oeng goena pendirian itoe maka "Credit National" itoe mohon dan diberl idzin oleh Minister van Financien dari keradjaan Perantjis oentoek mengeloerkan soerat hoetang premie obligatie dengan tempo jang pandjang dan dengan tanggoengan

Obligatie dari peroetangan ini seper ti soedah dicetarkan dengan "Bewara Negeri tgl 7 Juli 1919 segala-galanja di tanggoeng oleh Keradjaan Perantjis artinja darihal rentenja maepoen dari hal pembajarannya kembali dari djoem lah pembeli atau dari premie.

Pembajaran kembali dari djoemlah hoetang dan rentenja ada dibebaskan dari segala pajak jang sekarang dan jang akan datang.

Pembajaran itoe di tanggoeng lagi oleh credit-credit jang saban tahoen diadakan dalam begrooting dari Ministe rie van Financien. Disini tidak ada korting 15 pCt seperti pada Nederland sche loterij.

Obligatie obligatie tersebut besarnya 500 Frans nominal dan ini ikoet pa da semoea penarikan blngga penarikan jang actir sekali jang pegang obligatie asal nomornja djatoeh pada prijs, poe nja hak dapat bajaran penoeh dari itoe prijs. Saban obligatie paling sedikit mes

## BATIK EN LOERIK HANDEL.

# R. A. SAHRI

Koelon pasar Ngasem

DJOKJAKARTA.

Sekarang saja mengeloewarkan batik-batik jang model baroe, mori dan babaran haloeh hargapoen terlaloe moerah. Boeat di-djoeval lagi tentoe banjak oentoeng, dipakai sendiri tentoe senang. Marilah toean-toean, saudara-saudara kakoeng dan poetri saksikanlah datang ketoko saja,

Kain lebar pakai merah dan biroe harga f30—percodi saroengnja f26—percodi

Kain lebar setrip merah dan biroe harga f32—percodi saroengnja f27—percodi

Kain lebar liris model baroe kira-kira ada 20 matjam harga f25— percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar tjeplok2 kira ada 15 matjam harga f26— percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar parang klitik besar dan ketjil harga f27—percodi saroengnja f20—percodi

Kain lebar besar dan ketjil harga f20— percodi

Kain lebar latar hitam ada 20 matjam harga f23—percodi

Kain lebar liris jang paling haloeh harga f65— percodi saroengnja f55—percodi

Djoeaga sedia kain kepala moelai f10— f15— f20— f25— sampai f35—percodi

Dan kain jang haloeh dari batik tangan moelai harga f3— f4— f5— sampai f10— perpotong.

Semoea kiriman rembouras atau kirim oewang lebih doeiee, dan sanggoep mengirim di seleroeh Indonesia.

Prijstijst dan monster dikirim gratis siapa jang minta.

Memoedjikan dengan hormat.

N.B. Semoea terseboet diatas lain ongkos kirim, dan mengirim permintaan toean kain jang beloem terseboet diatas asal kleeeran DJOCJA harga saja reken moerah.

## PANGIDOAN

### Ala so adong sinoeroe portoenggoe ni Pardomoean-Batak toe angka toean toean dohot hormat pinangido asa diingot manongos gararna.

Adm.

Pard. Batak

ti akan tarik boeat djoemlah sekoerang koerangnja harga nominal. jaitoe 500 Frans. djadinja boeat roegi sama sekali tidak bisa.

Semoea pembatja haroes tahoe betoel betoel bahwa 5 pCt Obligaties Credit National dari 1920, saban tahoen dapat menarik 8 kali, dan saban tarikan diadakan premie seperti dibawah ini:

Satoe dari Frs 1 000 000, satoe dari Frs 500 000, satoe dari Frs 100 000, enam dari Frs 50 000 dan koerang lebih 2200 prijs dari Frs. 500

Banjakanja prijs2 jang besar (hoofd-prijzen) didalam ini penarikan ada se perti dibawah ini:

504 dari Frs 1000 000, 504 dari Frs 500 000, 1008 dari Frs 200 000

1512 dari Frs 100 000, 3024 dari Frs 50 000

N - V Hollandsche Credit en Obligatiebank di Amsterdam jang didirikan dan disetoedjoel oleh Radja pada tahoen 1911, memberi pertolongan boeat beli lot-lot ini dengan perdjandjian ig tertentoe.

Oleh karena ketentoean2 diatas ini telah dikoeatkan oleh N V Hollandsche Credit-en Obligatiebank pada kita dan oleh karena prospectus2 jang asli dan bewijs2 telah dipegang N.V. terseboet, kita bisa andjoerkan boeat beli staats-premieloten zonder kosong ini.